



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia
Ufficio XV – Lodi

Prot. AOOUSPLO N. 2722 del 25 luglio 2014

OGGETTO: Bando di gara per l'affidamento della concessione del servizio di erogazione di bevande fredde, calde, snack/merende, all'interno della sede dell'Ufficio XV – Ambito territoriale di Lodi - Piazzale Forni 1 - 26900 LODI - mediante distributori automatici

Codice identificativo gara 587402351F

1) Oggetto della gara e durata della concessione

La gara riguarda una concessione di servizi ed è regolata in via generale dall'articolo 30 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, "Codice dei contratti pubblici".

La gara deve selezionare il concessionario del servizio di erogazione bevande fredde, calde, snack/merende da effettuarsi mediante distributori automatici all'interno della sede dell'UST XV Ambito Territoriale di Lodi Piazzale Forni 1 - 26900 Lodi – piano secondo -

Gli uffici che dovranno essere serviti mediante la concessione ospitano circa 25 persone. A queste vanno aggiunte le persone che accedono quotidianamente agli uffici dal lunedì al venerdì in qualità di ospiti a vario titolo.

Il numero dei distributori automatici è pari a 02 e la loro collocazione e tipologia è la seguente: un distributore per caffè e bevande calde e un distributore per acqua, bevande fresche, snack/merende, da installare negli specifici spazi già predisposti.

La durata della concessione è di tre anni (trentasei mesi) e decorre dalla data di sottoscrizione del contratto tra vincitore della gara e amministrazione .

2) Canone calcolato su base annuale della concessione

L'aggiudicatario della concessione in oggetto dovrà versare la somma di € 100,00 per ciascun distributore automatico, per un totale di € 200,00 all'anno. Le modalità di versamento del canone per la concessione saranno stabilite in sede di stipulazione del contratto tra amministrazione concedente e concessionario vincitore della presente gara.

3) Presentazione dell' offerta

L'offerta, redatta utilizzando i modelli allegati alla presente, dovrà essere fatta pervenire a mezzo posta con raccomandata A.R., o "posta celere", o con consegna a mano, in doppia busta chiusa indirizzata a:



USR Lombardia – Ufficio XV – Ambito territoriale di Lodi – P.le Forni 1 – 26900 Lodi
+39 0371 4668 01 – Email usp.lo@istruzione.it P.E.C. usplo@postacert.istruzione.it

MIUR Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia Ufficio XV – Ambito territoriale di LODI
- Piazzale Forni 1, 26900 LODI o consegnata a mano presso lo stesso ufficio.

Il termine per la presentazione dell'offerta è fissato **entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12,00 di Venerdì 12 settembre 2014.**

Non saranno in alcun caso presi in considerazione i plichi pervenuti oltre il suddetto termine perentorio di scadenza, anche indipendentemente dalla volontà del concorrente ed anche se spediti prima del termine medesimo. Ciò vale anche per i plichi inviati a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, a nulla valendo la data di spedizione risultante dal timbro postale dell'agenzia accettante. Tali plichi non verranno aperti e verranno considerati come non consegnati.

Le offerte redatte in modo non conforme alle prescrizioni o non corrispondenti alle modalità di presentazione delle richieste saranno considerate nulle.

4) Presentazione delle buste contenenti l'offerta

Il **Plico esterno** dovrà riportare l'indirizzo del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca USR Lombardia – Ufficio XV, Piazzale Forni 1, 26900 Lodi.

Al fine dell'identificazione della provenienza del plico, quest'ultimo dovrà recare il timbro dell'offerente o altro diverso elemento di identificazione, la firma e/o sigla del legale rappresentante/procuratore speciale dell'offerente e, oltre alle indicazioni del mittente e cioè la denominazione o ragione sociale, la dicitura "APPALTO MACCHINARI AUTOMATICI DISTRIBUZIONE BEVANDE UST XV LODI".

Il plico esterno dovrà contenere:

a) Una busta " **A** " con dicitura " **Documentazione Amministrativa**", recante il timbro dell'offerente o altro diverso elemento di identificazione, la firma e/o sigla del legale rappresentante/procuratore speciale dell'offerente.

La "**Busta A – Documentazione amministrativa**" dovrà contenere **gli allegati 1 (domanda di partecipazione) e 2 (dichiarazioni)** compilati in tutte le parti necessarie.

b) Una busta recante il timbro dell'offerente o altro diverso elemento di identificazione, la firma e/o sigla del legale rappresentante/procuratore speciale dell'offerente e all'esterno, oltre alle indicazioni del mittente e cioè la denominazione o ragione sociale e la dicitura " **Busta B – Offerta tecnica**" e dovrà contenere l'offerta tecnica compilata secondo il modello predisposto dall'amministrazione, che costituisce **l'allegato 3** alla documentazione di gara.

c) Una busta recante il timbro dell'offerente o altro diverso elemento di identificazione, la firma e/o sigla del legale rappresentante/procuratore speciale dell'offerente e all'esterno, oltre alle indicazioni del mittente e cioè la denominazione o ragione sociale e la dicitura "**Busta C – Offerta economica**".

La suddetta busta dovrà contenere l'offerta economica con specifica indicazione dei prezzi offerti per i singoli prodotti, redatta utilizzando **l'allegato 4** alla documentazione



di gara.

5) Comparazione delle offerte e criterio di aggiudicazione

La presente gara verrà aggiudicata facendo riferimento all'art. 83 del D.lgs. n. 163/2006 e successive modifiche, a favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa risultante dalla somma dei punteggi ottenuti per l'offerta tecnica e per quella economica.

Per la comparazione delle offerte si prenderanno in considerazione i criteri obiettivi e comparativi indicati nel presente paragrafo con i relativi punteggi.

In sede di esame delle offerte potranno essere richiesti elementi integrativi per consentire una migliore valutazione, senza modificare le ipotesi prescritte.

La commissione avrà a disposizione un punteggio massimo attribuibile pari a punti 100 e il punteggio sarà ripartito nei modi precisati nel presente paragrafo.

Nel caso di offerte che abbiano riportato uguale punteggio, si procederà all'individuazione del vincitore mediante sorteggio.

L'attribuzione dei punteggi è calcolata fino alla seconda cifra decimale arrotondata all'unità superiore qualora la terza cifra decimale sia pari o superiore a cinque.

Valutazione dell'offerta economica (Busta C)

PREZZO PRODOTTI EROGATI PUNTEGGIO MASSIMO 60 PUNTI SU 100

I prezzi offerti per ciascuna categoria sono riferiti sia a prodotti acquistabili con moneta (45 punti totali su 60), sia a quelli acquistabili mediante chiavetta (15 punti totali su 60).

Di conseguenza, se l'offerta riguarda macchine che non prevedono l'utilizzazione di chiavette ricaricabili, il punteggio massimo ottenibile non potrà superare i 45 punti.

A seconda della modalità di acquisto da parte dell'utenza (moneta o chiavetta) possono essere praticati prezzi diversi per lo stesso prodotto, ma il prezzo dell'acquisto con chiavetta deve essere sempre inferiore a quello con moneta.

Per ciascuna categoria, si procederà all'attribuzione dei seguenti punteggi:

a) Caldo: (caffè espresso, macchiato, cappuccino, cioccolata, the al limone)

Max punti 14 acquisto con moneta

Max punti 5 acquisto con chiavetta

[il prezzo offerto per questa categoria non potrà essere superiore a € 0,40 a pena di esclusione].

Il punteggio massimo sarà attribuito alla Ditta che avrà offerto il minor prezzo medio (somma dei singoli prezzi proposti divisa per il loro numero, ad es. $0,30+0,32+0,34 + 0,30+0,30+ 0,40/6=0,33$).

b) Bevande Fredde: acqua

Max punti 10 acquisto con moneta

Max punti 3 acquisto con chiavetta



[il prezzo offerto per questa categoria non potrà essere superiore a € 0,40 a pena di esclusione].

Il punteggio massimo sarà attribuito alla Ditta che avrà offerto il minor prezzo medio secondo lo stesso schema spiegato nel primo riquadro.

c) Bevande Fredde: bibite

Max punti 10 acquisto con moneta

Max punti 3 acquisto con chiavetta

I distributori automatici dovranno obbligatoriamente fornire, in questa categoria, 1 prodotto "senza zuccheri/dietetico".

Il punteggio massimo sarà attribuito alla Ditta che avrà offerto il minor prezzo medio secondo lo stesso schema spiegato nel primo riquadro.

d) Snack monoporzione (dolci e salati)

Max punti 11 acquisto con moneta

Max punti 4 acquisto con chiavetta

I distributori automatici dovranno obbligatoriamente fornire, in questa categoria, 1 prodotto "senza zuccheri/dietetico".

Il punteggio massimo sarà attribuito alla Ditta che avrà offerto il minor prezzo medio secondo lo stesso schema spiegato nel primo riquadro.

Alle altre offerte, sia per gli acquisti in moneta sia per quelli con chiavetta, sarà assegnato, per ciascuna categoria, un punteggio in misura inversamente proporzionale secondo la seguente formula:

$$X = P_b * P_{max}/P_o$$

Dove:

X = punteggio assegnato

P_b = prezzo medio più basso offerto nella categoria di prodotti in valutazione

P_o = prezzo offerto (prezzo medio della categoria di prodotti in valutazione)

P_{max}= punteggio massimo per ciascuna categoria

Tutti i prezzi offerti si intendono comprensivi di spese di trasporto, consegna, caricamento, installazione e istruzioni al personale sul corretto utilizzo e ogni altro onere



accessorio.

Tutti i prodotti offerti devono essere di prima qualità, nel rispetto della normativa vigente in materia.

Valutazione dell'offerta tecnica (Busta B).

PUNTEGGIO MASSIMO 40 PUNTI SU 100:

La Commissione attribuirà i punti per l'offerta tecnica fino ad un massimo di 40 su 100 secondo gli elementi di valutazione sotto elencati:

1. snack senza glutine (presenti nel prontuario dell'Associazione A.I.C. (offerto al prezzo massimo di €3,00) **punti 2,5**
2. Prodotti freschi quali yogurt e frutta (offerti al prezzo massimo di € 1,50) **punti 4,5**
3. Prodotti provenienti da commercio equo-solidale (offerti al prezzo massimo di €1,50) **punti 2**
5. Prodotti senza conservanti **punti 3**
6. utilizzo di bicchierini e palette in materiale biodegradabile **punti 3**
7. Anno di fabbricazione dei distributori successivo al 1 gennaio 2009 **punti 1**
8. Anno di fabbricazione dei distributori successivo al 2011 (cumulabile al precedente, ad esempio se le macchine sono successive al 2010 sono assegnati i punti previsti sia al punto 7 che dal punto 8) **punti 5**
9. distributori dotati di apparecchiatura rendi-resto **punti 3,5**
10. distributori dotati di segnalazione assenza di monete di resto **punti 3,5**
11. distributori dotati di elenco dettagliato dei prodotti (prezzo, marca, tipo di ingredienti, tipo di confezionamento, etc.) **punti 3**
12. distributori plurifunzionali (in grado di vendere sia bevande che snack) **punti 5,5**
13. possesso di certificazione di qualità UNI EN ISO 9001 o eventuale successiva **punti 3,5**

L'aggiudicazione avverrà a favore della ditta che avrà totalizzato il punteggio più alto dato dalla somma dei predetti punteggi (**offerta economica + offerta tecnica**).



Trascorso il primo anno di vigenza contrattuale la ditta potrà richiedere l'aggiornamento dei prezzi in presenza di documentati aumenti del settore merceologico specifico.

Il Concessionario, nell'ipotesi di richiesta di aggiornamento dei prezzi, dovrà produrre all'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi relazione atta ad indicare le motivazioni e i documenti giustificativi a supporto di detta richiesta.

Nel caso di accoglimento, i prezzi indicati nel superiore listino prezzi verranno aggiornati in conformità alle variazioni dell'indice ISTAT dei prezzi al consumo per le famiglie di operai ed impiegati. I prezzi, comunque, saranno arrotondati, per difetto, a € 0,05.

Si precisa che:

- l'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi si riserva (1) il diritto di non procedere all'aggiudicazione nel caso in cui nessuna delle offerte presentate venga ritenuta idonea, (2) il diritto di procedere all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida, ai sensi dell'art. 69 del regio decreto 23 maggio 1924, n. 827, (3) il diritto di sospendere, reindire o non aggiudicare la gara motivatamente, ovvero (4) di non stipulare il Contratto anche se sia in precedenza intervenuta l'individuazione del concessionario;
- gli offerenti sono vincolati alle offerte presentate per un periodo di 180 giorni naturali e consecutivi dalla data di scadenza del termine di presentazione delle offerte;
- saranno esclusi i concorrenti che abbiano omesso di presentare i documenti richiesti, che non si siano attenuti alle modalità ed alle formalità previste, ovvero che abbiano rese false dichiarazioni;
- ai sensi dell'art. 46 D.Lgs. n. 163/2006 l'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi e/o, per esso, la Commissione di gara, si riservano di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate;
- le offerte anormalmente basse verranno sottoposte a verifica, anche in base a quanto stabilito dagli articoli 86, 87 e 88 del D.Lgs. n. 163/2006, richiedendo alle imprese concorrenti di fornire precisazioni e giustificazioni al riguardo, con facoltà dell'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi e/o della Commissione giudicatrice di assegnare un termine perentorio entro cui le imprese concorrenti devono far pervenire le dette precisazioni e/o giustificazioni, pena l'esclusione dalla gara;
- non verranno prese in considerazione offerte di Ditte appartenenti a dipendenti dell'USR Lombardia e dell'Ufficio XV di Lodi o loro parenti o affini.

La gara sarà dichiarata aperta da un'apposita Commissione, nominata dall'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi che il giorno martedì 23 settembre 2014 con inizio alle ore **10:00**, presso gli uffici dell'UST XV di Lodi di Piazzale Forni 1, Lodi procederà:



- alla verifica dell'integrità e della tempestività della ricezione dei plichi pervenuti, nonché all'apertura dei plichi medesimi, alla verifica della presenza delle buste interne "A", "B" e "C",
- all'apertura delle buste "A" di tutte le offerte e alla constatazione della presenza dei documenti ivi contenuti.

A tale seduta della Commissione, potrà assistere un incaricato di ciascun concorrente il cui nominativo, in considerazione delle procedure riguardanti l'accesso di terzi presso la sede dell'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi, dovrà essere comunicato mediante posta elettronica certificata usplo@postacert.istruzione.it entro il giorno precedente la data di seduta, con allegata copia di un documento di identificazione con fotografia, nonché con l'indicazione dei relativi poteri o degli estremi della procura speciale.

L'accesso e la permanenza dei rappresentanti del concorrente nei locali ove si procederà alle operazioni di gara sono subordinati all'assoluto rispetto delle procedure di accesso e di sicurezza in vigore presso l'Ufficio XV Ambito Territoriale di Lodi ed all'esibizione dell'originale del documento di identificazione.

La Commissione, riunita in seduta pubblica, nell'esaminare il contenuto dei singoli documenti contenuti nelle buste "A", in caso di irregolarità, non compromettenti la "par condicio" fra i concorrenti e nell'interesse dell'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi, potrà invitare il concorrente, a mezzo di opportuna comunicazione scritta anche solo a mezzo fax, a regolarizzare i documenti e/o a fornire i chiarimenti opportuni, ai sensi dell'art. 46, D. Lgs. 163/2006.

Al termine della verifica dei documenti delle buste "A", la Commissione, in seduta pubblica, di cui comunicherà ora, data e luogo, procederà all'apertura delle buste "**B- Offerta Tecnica**" per accertare l'esistenza e la regolarità dei documenti in esse contenuti e, successivamente, per valutare l'offerta tecnica.

Al termine della verifica dei documenti delle buste "B", la Commissione, in seduta pubblica di cui comunicherà ora, data e luogo, procederà all'apertura delle buste "**C- Offerta Economica**" per accertare l'esistenza e la regolarità dei documenti in esse contenuti e, successivamente, per valutare l'offerta economica.

6) Specifiche tecniche e caratteristiche dei prodotti

I distributori automatici devono contenere almeno le bevande e gli alimenti di seguito elencati che **dovranno essere di prima qualità, provenienti da primarie ditte produttrici.**

a) BEVANDE CALDE: CAFFE' ESPRESSO, MACCHIATO, CAPPUCCINO, CIOCCOLATA, THE AL LIMONE;

b) BEVANDE FREDDI: ACQUA OLIGOMINERALE, sia naturale che frizzante, BIBITE IN LATTINA E SUCCHI NELLE CONFEZIONI DI SEGUITO SPECIFICATE:

Acqua bottiglie, the freddo, PET capacità 0,5 lt

Bibite in lattina – capacità cl 33

Bevande in tetrapak – capacità cl 25

c) PRODOTTI DA FORNO E SNACK IN MONOPORZIONE (SNACK SALATI E MERENDE DOLCI).



I distributori automatici dovranno obbligatoriamente fornire almeno 1 prodotto "senza zuccheri/dietetico".

Nei distributori deve essere garantita, in ogni caso, la presenza contemporanea di vari tipi di merendine, biscotti, snack, dolci e salati.

Tutti gli alimenti devono essere in confezione monodose e l'incarto dovrà essere provvisto di tutte le indicazioni previste dalle normative vigenti (nome del prodotto, produttore, luogo di confezionamento, ingredienti, data di scadenza).

L'erogazione di eventuali ulteriori prodotti deve essere preventivamente autorizzata da parte dell'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi, che si riserva la facoltà di fare effettuare dalle Autorità sanitarie competenti, controlli sulla qualità dei prodotti immessi nei distributori, nonché sull'osservanza delle norme igieniche e sanitarie ed in genere su tutto ciò che riterrà necessario per verificare il corretto funzionamento del servizio o gravi e ripetute risultanze negative riscontrate dai controlli sanitari dei prodotti, comporteranno la revoca della concessione.

L'impresa si impegna a sostituire i prodotti confezionati almeno 2 (due) giorni consecutivi di calendario prima della data di scadenza indicata sul prodotto stesso.

L'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi si riserva in ogni momento di procedere a controlli qualitativi e quantitativi dei prodotti erogati al fine di verificarne la rispondenza alle caratteristiche dichiarate in sede di offerta o minime di legge.

In caso di difformità i prodotti contestati dovranno essere sostituiti a spese della ditta nel minor tempo possibile, fatto salvo il rimborso delle spese sostenute nell'esecuzione dei suddetti controlli e il pagamento della relativa penale, nonché il risarcimento per eventuali ulteriori danni.

7) Obblighi da assumere da parte del vincitore della gara e divieto di subappalto e cessione del contratto di concessione

L'Ufficio XV Ambito territoriale di Lodi è sollevato da qualsiasi responsabilità civile e penale derivante dall'esecuzione del servizio oggetto della concessione e, pertanto, il Concessionario si obbliga alla completa ottemperanza di tutte le disposizioni legislative e dei regolamenti riguardanti l'assicurazione infortunistica, previdenziale e mutualistica dei propri dipendenti addetti ai lavori sopraccitati e della legge sulla prevenzione e la sicurezza del lavoro, assumendone la piena responsabilità anche in caso di inadempienza.

In particolare, l'impresa si impegna ad attenersi a quanto riportato nella normativa in vigore riferita al miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori sul luogo di lavoro, nonché alle norme d'igiene dei prodotti alimentari.

La Ditta concessionaria si impegna inoltre ad applicare nei confronti del proprio personale dipendente il vigente contratto di lavoro e tutti gli aggiornamenti che intervengano nel corso del tempo. L'impresa si assume in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni ed in caso di danni arrecati per manchevolezza o trascuratezza nell'esecuzione delle prestazioni a persone e cose sia di proprietà Ufficio XV Ambito territoriale di Lodi che di terzi.



L'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi non sarà responsabile di eventuali danni che dovessero essere causati dagli utenti ai distributori, né di eventuali furti, incendi, atti vandalici ecc. riguardanti i distributori automatici, ovvero altri apparecchi collocati dalla Ditta concessionaria in strutture dell'Ente.

L'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi è sollevato da ogni responsabilità in ordine ai mancati pagamenti del concessionario nei confronti dei fornitori della merce a lui destinata.

Il mancato possesso delle autorizzazioni di carattere amministrativo necessarie all'esercizio dell'attività di cui trattasi, come pure l'eventuale revoca di dette autorizzazioni comporterà il venir meno della concessione del servizio in questione senza che la Ditta possa vantare diritti di alcun genere nei confronti dell'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi.

È vietato subappaltare la concessione ed è vietata la cessione del contratto di concessione.

8) Obblighi del concessionario relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari

Il Concessionario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.

9) Modifica ordine e quantitativi dei distributori automatici

L'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi si riserva la facoltà, in relazione alle proprie effettive esigenze, di richiedere un aumento o una diminuzione del numero dei distributori.

La ditta concessionaria dovrà installare e gestire i nuovi distributori automatici, agli stessi prezzi, patti e condizioni del contratto vigente: il canone da corrispondere verrà calcolato, in dodicesimi, dalla data di installazione della nuova apparecchiatura .

10) Autorizzazioni e permessi

Restano a carico della ditta concessionaria tutti gli eventuali adempimenti per l'ottenimento di permessi e autorizzazioni necessari per la corretta erogazione dei servizi

11) Durata del contratto

La durata del contratto è di tre anni (trentasei mesi) decorre dalla sua stipula e non è tacitamente rinnovabile.

12) Documenti

Il vincitore della gara d'appalto dovrà provvedere a munirsi dei seguenti documenti, prima della stipula del contratto:

1. scheda tecnica delle apparecchiature installate
2. questionario di Corretta Prassi Igienica - H.A.C.C.P. (Analisi dei rischi e punti critici di controllo);
3. dichiarazione d'impegno di copertura polizza assicurativa.



13) Polizze assicurative

Prima dell'installazione dei distributori automatici, la concessionaria dovrà comprovare, producendone copia, di aver stipulato adeguate polizze assicurative con primarie compagnie e per un massimale non inferiore a € 800.000,00 a copertura del rischio di incendio o altri danni causati ai beni dell'Ufficio XV - Ambito territoriale di Lodi e ai locali dove sono sistemati i distributori automatici per cattivo funzionamento delle apparecchiature in questione, nonché a copertura di qualunque tipo di danno che gli utenti potrebbero subire in conseguenza dell'uso dei distributori ovvero del consumo degli alimenti o bevande messi in vendita.

14) Varianti

Non sono ammesse varianti a quanto indicato nella richiesta di offerta.

15) Informazioni

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO Emilia Ciccarelli Funzionario Amministrativo presso MIUR USR Ufficio XV di Lodi (tel. 0371466811 e-mail Emilia.ciccarelli.lo@istruzione.it)

TRATTAMENTO DATI PERSONALI - Ai sensi del decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, "Codice in materia di protezione dei dati personali", si informa che:

- a. le finalità a cui sono destinati i dati raccolti e le modalità di trattamento ineriscono la procedura di quanto oggetto della presente richiesta di offerta, nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza
- b. i diritti dei soggetti interessati sono quelli di cui al d. lgs 196/2003 e successive modificazioni.

Il dirigente
Luca Volontè

Allegati:

- 1 – Domanda di partecipazione (da inserire nella busta "A")
- 2 – Dichiarazioni (da inserire nella busta "A")
- 3 – Offerta tecnica (da inserire nella busta "B")
- 4 – Offerta economica (da inserire nella busta "C")

